

УКРАЇНСЬКА  
ПРАВОСЛАВНА  
ГРОМАДА  
СВ. ВОЛОДИМИРА

404 Meredith Rd. N.E.  
Calgary, AB  
T2E 5A6



ST. VLADIMIR'S  
UKRAINIAN  
ORTHODOX  
CONGREGATION

404 Meredith Rd. N.E.  
Calgary, AB  
T2E 5A6



SUNDAY, JULY 26, 2015

<b>VESPERS / CONFESSION:</b>	<i>Saturdays / Eve of Feast Days</i>	<b>6:30 PM</b>
<b>3RD AND 6TH HOURS:</b>	<i>Sundays</i>	<b>9:00 AM</b>
<b>DIVINE LITURGY:</b>	<i>Sundays</i>	<b>9:30 AM</b>
	<i>Weekday Feast Days</i>	<b>10:00 AM</b>

[www.stvlads.com](http://www.stvlads.com)

<b>PARISH PRIEST:</b>	Rt. Rev. Fr. Taras Krochak	403-241-7742 / 403-264-3437
<b>ASSOCIATE PRIEST:</b>	Rev. Fr. Timothy Chrapko	403-453-5407 / 403-264-3437
<b>PARISH COUNCIL PRESIDENT:</b>	Don Popowich	403-932-7724 / 403-264-3437
<b>CULTURAL CENTRE:</b>	Michele Faryna	403-264-3437 / 403-264-3437

26-ГО ЛИПНЯ, 2015 Р.Б.

**8-МА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

(СВВ. ОТЦІВ ПЕРШИХ ШІСТЬОХ ВСЕЛЕНСЬКИХ СОБОРІВ; І СОБОР АРХАНГЕЛА ГАВРІІЛА. ГОЛОС 7. АПОСТОЛ: І КОР. 1:10-18 [ЗАЧАЛО 12-4] І ЄВР. 13:7-16 [ЗАЧАЛО 334]. ЄВАНГЕЛІЯ: МТ. 14:14-22 [ЗАЧАЛО 58] І ІН. 17:1-13 [ЗАЧАЛО 56].)

**Тропар - Голос 7:** Зруйнував єси Хрестом Твоїм смерть, відкрив Ти розбійнику рай, Мироносицям плач змінив, і апостолам Проповідувати повелів єси, що Ти воскрес, Христе Боже, даючи світові велику милість.

**Тропар Св. Володимирові - Голос 4:** Уподобився єси купцеві, що шукає доброї перлини, славновладний Володимире, що сидиш на високому престолі матері городів - Богобереженого Києва. Досліджуючи і посилаючи до царського городу, щоб пізнати православну віру, знайшов ти неоціненну перлину - Христа, що вибрав тебе як другого Павла, і отряс сліпоту у святій купелі, разом - душевну і тілесну. Тому святкуємо твоє успіння ми, люди твої. Молися, щоб спастися душам нашим.

**Тропар Св. Отців - Голос 8:** Препрославлений Ти, Христе Боже наш, що Отців наших наче світила на землі поставив і через них до Віри Істинної нас усіх привів, Многомилосердний, слава Тобі.

**Кондак Св. Отців - Голос 8:** Апостолів проповіді та Отців догмати Єдину Віру Церкви потвердили; вона зодягнена в ризу Істини, з Богослов'я небесного виткану, правдиво навчає і славить велику таємницю побожності.

SUNDAY, JULY 26, 2015

**8TH SUNDAY AFTER PENTECOST**

(THE HOLY FATHERS OF THE FIRST SIX COUNCILS; AND THE SYNAXIS OF THE HOLY ARCHANGEL GABRIEL. TONE 7. EPISTLE: I COR. 1:10-18 [BEGINNING 124] & HEB. 13:7-16 [BEGINNING 334]. GOSPEL: MT. 14:14-22 [BEGINNING 58] & JN. 17:1-13 [BEGINNING 56].)

**Tropar - Tone 7:** You destroyed death by Your Cross. You opened paradise to the thief. You changed the Myrrh-Bearers weeping and commanded Your apostles to proclaim that You are risen, O Christ God, granting the world great mercy.

**Tropar to St. Volodymyr - Tone 4:** You were like a merchant who searches for a precious pearl, O glorious sovereign Volodymyr, sitting on the high throne of the mother of cities - God-protected Kyiv. Searching and sending to the imperial city to know the Orthodox Faith, you found the priceless pearl - Christ, Who chose you, as a second Paul, and shook off your physical and spiritual blindness in the holy font. Therefore we, your people, celebrate your falling asleep. Pray that our souls be saved.

**Tropar of the Holy Fathers - Tone 8:** You are most glorious, O Christ our God, Who have established our Holy Fathers as lights on the earth, and through them You have guided us all to the True Faith, O most Compassionate One, Glory to You.

**Kondak of the Holy Fathers - Tone 8:** The preaching of the Apostles and doctrines of the Fathers have confirmed the One Faith of the Church. Wearing the Robe of Truth, woven from theology on high, She rightly teaches and glorifies the great mystery of piety.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак Св. Володимирові - Голос 8:** Уподобившись до великого апостола Павла, ти, всеславний Володимире, на старість, покинув усяке дбання про ідолів як недомисел дитячий. Як муж дозрілий, украсився еси багрянницею Божественного Хрещення; і нині, стоячи перед Спасом-Христом у радості, молися за спасіння землі твоєї.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

**Богородичний - Голос 6:** Заступнице християн усердная, Молитвенице до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше як Благая на поміч нам, що з вірою звиваємо до Тебе: Поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

**Прокимен - Голос 7:** Господь кріпость людям Своїм дасть, Господь благословить людей Своїх миром.

*Стих:* Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих ягнят.

**Прокимен - Голос 4:** Благословен еси, Господи, Боже Отців наших, і хвальне, і прославлене Ім'я Твоє на віки.

*(I Кор. 1:10-18)* Браття... Тож благаю вас, Ім'ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб ви всі говорили те саме, і щоб не було поміж вами поділення, але щоб були ви поєднані в однім розумінні та в думці одній! Бо стало відомо мені про вас, мої браття, від Хлоїних, що між вами суперечки. А кажу я про те, що з вас кожен говорить: я ж Павлів, а я Аполлосів, а я Кифин, а я Христів. Чи ж Христос поділився? Чи ж Павло був розп'ятий за вас? Чи

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kondak to St. Volodymyr - Tone 8:** Emulating the great Apostle Paul, O most glorious Volodymyr, in your maturity you put aside all zeal for idols as childish thought. As a mature man you were adorned with the royal robe in Divine Baptism, and now you stand joyfully before the Saviour - Christ, pray for the salvation of your land.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

**Theotokion - Tone 6:** O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: Hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

**Prokeimen - Tone 7:** The Lord shall give strength to His people; the Lord shall bless His people with peace.

*Verse:* Bring to the Lord, you sons of God, bring young rams to the Lord.

**Prokeimen - Tone 4:** Blessed are You, Lord God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.

*(I Cor. 1:10-18)* Brethren... I appeal to you, by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree and that there be no dissensions among you, but that you be united in the same mind and the same judgment. For it has been reported to me by Chloe's people that there is quarrelling among you, my brethren. What I mean is that each one of you says: I belong to Paul, or I belong to Apollos, or I belong to Cephas, or I belong to Christ. Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you

в Павлове ім'я ви христились? Дякую Богові, що я ані одного з вас не христив, окрім Кріспа та Гая, щоб ніхто не сказав, ніби я охристив був у ймення своє. Охристив же був я й дід Степанів; більш не знаю, чи христив кого іншого я. Бо Христос не послав мене, щоб христити, а звіщати Євангелію, і то не в мудрості слова, щоб безсилим не став хрест Христа. Бож слово про хреста тим, що гинуть, то глупота, а для нас, що спасаємось, Сила Божжа!

*(Євр. 13:7-16)* Браття! Спогадуйте наставників ваших, що вам говорили Слово Боже; і, дивлячись на кінець їхнього життя, переймайте їхню віру. Ісус Христос учора, і сьогодні, і навіки Той Самий! Не захоплюйтеся всілякими та чужими науками. Бо річ добра зміцнити серця благодаттю, а не стравами, що користи від них не одержали ті, хто за ними ходив. Маємо жертівника, що від нього годуватися права не мають ті, хто скинії служить, бо котрих звірят кров первосвященик уносить до святині за гріхи, тих м'ясо палиться поза табором, тому то Ісус, щоб кров'ю Своєю людей освятити, постраждав поза брамою. Тож виходьмо до Нього поза табір, і наругу Його понесімо, бо постійного міста не маємо тут, а шукаємо майбутнього! Отож, завжди приносьмо Богові жертву хвали, цебто плід уст, що Ім'я Його славлять. Не забувайте ж і про доброчинність та спільність, бо жертви такі вгодні Богові.

**Алилуя - Голос 7:** Благо є прославляти Господа, і співати Імені Твоєму, Всевишній.

*Стих:* Сповіщати вранці про милість Твою, і вночі про правду Твою.

baptized in the name of Paul? I am thankful that I baptized none of you except Crispus and Gaius; lest any one should say that you were baptized in my name. I did baptize also the household of Stephanas. Beyond that, I do not know whether I baptized any one else. For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with eloquent wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power. For the word of the cross is folly to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God!

*(Heb. 13:7-16)* Brethren! Remember your leaders, those who spoke to you the word of God; consider the outcome of their life, and imitate their faith. Jesus Christ is the same yesterday and today and for ever. Do not be led away by diverse and strange teachings; for it is well that the heart be strengthened by grace, not by foods, which have not benefited their adherents. We have an altar from which those who serve the tent have no right to eat. For the bodies of those animals whose blood is brought into the sanctuary by the high priest as a sacrifice for sin are burned outside the camp. So Jesus also suffered outside the gate in order to sanctify the people through his own blood. Therefore let us go forth to him outside the camp and bear the abuse he endured. For here we have no lasting city, but we seek the city which is to come. Through him then let us continually offer up a sacrifice of praise to God, that is, the fruit of lips that acknowledge his name. Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God.

**Alleluia - Tone 7:** It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High.

*Verse:* To declare Your mercy in the morning and Your truth by night.

**Алилуя - Голос 1:** Бог богів, Господь промовив і призвав землю від сходу сонця до заходу.

*(Mt. 14:14-22)* І, як вийшов Ісус, Він побачив багато народу, і змилосердивсь над ними, і їхніх слабих уздоровив. А коли настав вечір, підійшли Його учні до Нього й сказали: Тут місце пустинне, і година вже пізня; відпусти народ, хай по селах розійдуться, і куплять поживи собі. А Ісус їм сказав: Непотрібно відходити їм, нагодуйте їх ви! Вони ж кажуть Йому: Не маємо чим тут, тільки п'ятеро хліба й дві риби. А Він відказав: Принесіть Мені їх сюди. І, звелівши натовпові посідати на траві, Він узяв п'ятеро хліба й дві риби, споглянув на небо, поблагословив й поламав ті хліби, і дав учням, а учні народові. І всі їли й наситились, а з кусків позоставилих назбирали дванадцятро повних кошів. Їдців же було мужа тисяч із п'ять, крім жінок і дітей. І зараз звелів Ісус учням до човна сідати, і переплисти на той бік раніше Його, аж поки народ Він відпустить.

*(Jn. 17:1-13)* По мові оцій Ісус очі Свої звів до неба й промовив: Прийшла, Отче, година, прослав Сина Свого, щоб і Син Твій прославив Тебе, бо Ти дав Йому владу над тілом усяким, щоб Він дав життя вічне всім їм, яких дав Ти Йому. Життя ж вічне це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його. Я прославив Тебе на землі, довершив Я те діло, що Ти дав Мені виконати. І тепер прослав, Отче, Мене Сам у Себе тією славою, яку в Тебе Я мав, поки світ не постав. Я Ім'я Твоє виявив людям, що Мені Ти із світу їх дав. Твоїми були вони, і Ти дав їх Мені, і

**Alleluia - Tone 1:** The God of gods, the Lord, has spoken and has called the earth from the rising to the setting of the sun.

*(Mt. 14:14-22)* As he went ashore he saw a great throng; and he had compassion on them, and healed their sick. When it was evening, the disciples came to him and said: This is a lonely place, and the day is now over; send the crowds away to go into the villages and buy food for themselves. Jesus said: They need not go away; you give them something to eat. They said to him: We have only five loaves here and two fish. And he said: Bring them here to me. Then he ordered the crowds to sit down on the grass; and taking the five loaves and the two fish he looked up to heaven, and blessed, and broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples gave them to the crowds. And they all ate and were satisfied. And they took up twelve baskets full of the broken pieces left over. And those who ate were about five thousand men, besides women and children. Then he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds.

*(Jn. 17:1-13)* Jesus spoke these words and lifted up His eyes to Heaven and said: Father, the hour has come. Glorify Your Son so that Your Son also may glorify You, even as You have given Him authority over all flesh so that He should give eternal life to all You have given Him. And this is life eternal, that they might know You, the only true God, and Jesus Christ whom You have sent. I have glorified You upon the earth. I have finished the work which You have given Me to do. And now Father, glorify Me with Yourself with the glory which I had with You before the world was. I have revealed Your name to the men whom You gave to Me out of the world. They were Yours, and You gave them to Me, and they have kept Your

вони зберегли Твоє слово. Тепер пізнали вони, що все те, що Ти Мені дав, від Тебе походить, бо слова, що дав Ти Мені, Я їм передав, і вони прийняли й зрозуміли правдиво, що Я вийшов від Тебе, і ввірували, що послав Ти Мене. Я благаю за них. Не за світ Я благаю, а за тих, кого дав Ти Мені, Твої бо вони! Усе бо Моє то Твоє, а Твоє то Моє, і прославивсь Я в них. І не на світі вже Я, а вони ще на світі, а Я йду до Тебе. Святий Отче, заховай в Ім'я Своє їх, яких дав Ти Мені, щоб як Ми, єдине були! Коли з ними на світі Я був, Я беріг їх у Ймення Твоє, тих, що дав Ти Мені, і зберіг, і ніхто з них не згинув, крім призначеного на загибель, щоб збулося Писання. Тепер же до Тебе Я йду, але це говорю Я на світі, щоб мали вони в собі радість Мою досконалу.

**Причасники:** Хваліть Господа з небес, хваліть Його во вишніх.

Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала! Алілуя, Алілуя, Алілуя.

word. Now they have known that all things, whatever You have given Me, are from You. For I have given to them the Words which You gave Me, and they have received them and have known surely that I came out from You. And they have believed that You sent Me. I pray for them. I do not pray for the world, but for those whom You have given Me, for they are Yours. And all Mine are Yours, and Yours are Mine; and I am glorified in them. And now I am in the world no longer, but these are in the world, and I come to You, Holy Father. Keep them in Your name, those whom You have given Me, so that they may be one as We are. While I was with them in the world, I kept them in Your name. Those that You have given Me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition, that the Scripture might be fulfilled. And now I come to You, and these things I speak in the world that they might have My joy fulfilled in them.

**Communion Verses:** Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Rejoice in the Lord, you righteous, praise befits the upright! Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Понеділок, 27-го липня - Святого Рівноапостольного Великого Князя Володимира - Велика Вечірня з Літією й Сповідь - 6:30 вечора.

Вівторок, 28-го липня - Святого Рівноапостольного Великого Князя Володимира - Св. Літургія о год. 10:00 рано.

Субота, 1-го серпня - **БОГОСЛУЖЕННЯ НЕ БУДЕ** (Вечірня).

Неділя, 2-го серпня - Св. Літургія о год. 9:30 рано.

Субота, 8-го серпня - **БОГОСЛУЖЕННЯ НЕ БУДЕ** (Вечірня).

Неділя, 9-го серпня - Архієрейська Св. Літургія о год. 9:30 рано сослужать Високопреосвященніший Митрополит Юрій і Преосвященніший Єпископ Іларіон.

**П'ятниця 14-го серпня до п'ятниці 28-го серпня - Успенський Піст.**

Субота, 15-го серпня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.

Неділя, 16-го серпня - Св. Літургія о год. 9:30 рано.

## ОГОЛОШЕНЬ

### ХРАМОВЕ СВЯТО

Українська Православна Громада Св. Володимира сьогодні відзначає своє Храмове Свято за таким порядком: 9:30 год. рано - Св. Літургія; 11:15 год. рано - Молебень з нагоди 1000 річчя упокоєння Святого Князя Володимира Великого і Обхід Церкви; 12:30 год. дня - Святочний Обід. Духовенство й Управа громади ласкаво запрошують усіх Вас взяти участь у цьому важливому святі!

УВАГА: Цим пригадуємо вам, що членські внески Української Православної Громади Св. Володимира на 2015 рік уже повинні бути заплачені. Ласкаво просимо щоб усі члени громади заплатили свій членський внесок якнайскоріше. Щиро дякуємо вам за вашу увагу, щодо цієї важливої справи і християнського обов'язку!

**ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ** – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

### DIVINE SERVICES

Monday, July 27 - The Holy Equal-to-the Apostles Great Prince Volodymyr - Great Vespers with Litia and Confession - 6:30 PM.

Tuesday, July 28 - Holy Equal-to-the Apostles Great Prince Volodymyr - Divine Liturgy - 10:00 AM.

Saturday, August 1 - **NO DIVINE SERVICE** (Vespers).

Sunday, August 3 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

Saturday, August 8 - **NO DIVINE SERVICE** (Vespers).

Sunday, August 9 - Hierarchal Divine Liturgy concelebrated by His Eminence, Metropolitan Yuriy and His Grace, Bishop Ilarion - 9:30 AM.

**Friday, August 14 to Friday, August 28 - Dormition Fast.**

Saturday, August 15 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, August 16 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

## ANNOUNCEMENTS

### TEMPLE PATRON FEAST DAY

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation is observing its Temple Patron Feast Day Celebrations today according to the following order: 9:30 a.m. - Divine Liturgy; 11:15 a.m. - Moleben on the occasion of the 1000th anniversary of the repose of Saint Volodymyr the Great and Procession around the church; 12:00 p.m. - Feast Day Dinner. The Congregation Clergy and Parish Council cordially invite everyone to take part in these important holy day celebrations!

SOBOR 2015 - DELEGATES: With the conclusion of SOBOR 2015, St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation of Calgary extends its sincerest appreciation and gratitude to all of our congregation delegates who extended a great deal of sacrifice in order to represent our Congregation and Church during SOBOR 2015. While at Sobor our delegates conducted themselves in a respectful and dignified manner, contributing greatly to the future direction of our Church and outcome of the Sobor. Thank you to all of our Sobor Delegates!

SOBOR 2015 - ELECTIONS: By the will of SOBOR 2015, the V. Rev. Archpriest Fr. Taras Udod was elected as the next Chancellor of the Consistory of the UOCC. St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation of Calgary is also pleased and honoured that her members have been elected to various leadership positions in the Church. These include: Stephania Luciuk as Member of the Consistory Board of the UOCC; and Paul Amiot and Fr. Timothy Chrapko as members of the Board of Directors of St. Andrew's College. Please keep these people in your prayers as they endeavour to be good stewards of our Church and her component institutions over the next five years!

CONGRATULATIONS are extended to Jean Mekitiak and Mykola Woron, two of this year's Alberta USRL National Awards of Excellence recipients. They will be receiving their awards at this year's National URSL Convention being held in Calgary. The award ceremony will take place on Friday, August 7th at the Coast Plaza Hotel. Anyone wishing to attend the ceremony can purchase tickets, at a cost of \$40.00 per person, from Greg Faryna @ 403 703-2927 or Michele Faryna @ 403-264-3437. No tickets available at the door.

SUNDAY BANQUET: On Sunday August 9th, the National USRL Convention will conclude with a banquet following the Sunday Hierarchal Divine Liturgy concelebrated by Metropolitan Yuriy and Bishop Ilarion. Anyone wishing to purchase tickets for this banquet can do so by contacting Greg Faryna @ 403 703 -2927 or Michele Faryna @ 403-264-3437 at a cost of \$30.00 per person. No tickets available at the door.

ORTHODOX WOMEN'S RETREAT: Our 15th annual Orthodox Women's Retreat will be held September 18-20, 2015 at Entheos Retreat Centre. The main speaker for this year's re-



treat will be Mother Melania from Holy Assumption Monastery Calistoga, CA. The weekend theme will be "The Powers & Passions of Our Souls: *How our souls were meant to function, what went wrong, and how to heal it...*". Registration deadline is September 1, 2015. Space is limited, so please register early! For more information, please contact Joan Popowich @ 403-932-7724 or [jrpopowichdv@explornet.com](mailto:jrpopowichdv@explornet.com). Registration forms are available at the Cultural Centre information rack or online at <http://stvlads.com/womensretreat.html>

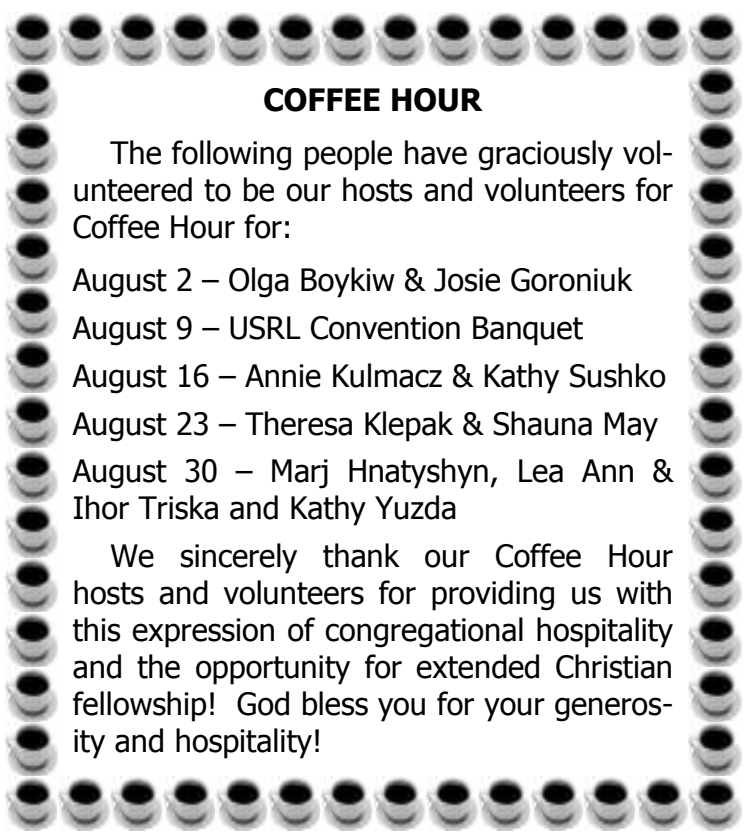
FROM READER ANDRIJ KROCHAK: I wish to express my sincerest thanks and appreciation to everyone for their kindness, support, messages and prayers throughout my years of study away from home! I especially wish to thank you for your expression of best wishes through cards and gifts on the occasion of my graduation! It truly means a lot to me and I could not achieve anything without your support! Thank you once again and I seek your prayers! – Reader Andrij

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Nick Chrapko, Olga Nikolaeva, Matthew Pasichnuk, Anna Skibinski, Ewa Sudyk and Michael Zubkow Jr. who recently celebrated their birthdays; and to Nick & Louise Chrapko who recently celebrated their wedding anniversary. May the Lord bless them with good health and grant them Many Years – Ha Mhori Jira!

NOTE – BIRTHDAY AND ANNIVERSARY GREETINGS: If you wish to have your Birthday or Anniversary **included in or removed** from the weekly announcements, please inform Fr. Taras of your request.

SADOCHOK REGISTRATIONS: St. Vladimir's Sadochok is now accepting registrations for summer camp and the 2015-2016 school term. For more information please contact [director@ukrainianpreschool.ca](mailto:director@ukrainianpreschool.ca).

HUMANITARIAN AID TO UKRAINE: The Ukrainian Canadian Congress continues to accept donations for material assistance to those in need in Ukraine as a result of the unrest there. Donations for such humanitarian aid can be sent directly to the Ukrainian Canadian Congress (c/o Head Office, 203 - 952 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3P4). Thank you for your support and help!



**COFFEE HOUR**

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

- August 2 – Olga Boykiw & Josie Goroniuk
- August 9 – USRL Convention Banquet
- August 16 – Annie Kulmacz & Kathy Sushko
- August 23 – Theresa Klepak & Shauna May
- August 30 – Marj Hnatyshyn, Lea Ann & Ihor Triska and Kathy Yuzda

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

AUTOMATED FUNDS TRANSFER: St. Vladimir's Congregation now offers Automated Funds Transfer for donations. Forms can be found on our website by choosing forms on the right side. If you have any questions about the program, please contact our Cultural Centre office.

PLEASE NOTE: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation Membership Assessments for 2015 are now due. If you have not yet paid your Annual Membership, please do so as soon as possible. Please contact Walter Ozimko @ 403-282-4272. We graciously thank you for your attention to this important matter and responsibility! Membership Dues for 2015 are \$175 per adult member!

**A NOTE REGARDING COMMUNION** – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. Following reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

\*\*\*\*

### ПОВЧАННЯ СВ. ІОАННА ЗОЛОТОУСТОГО

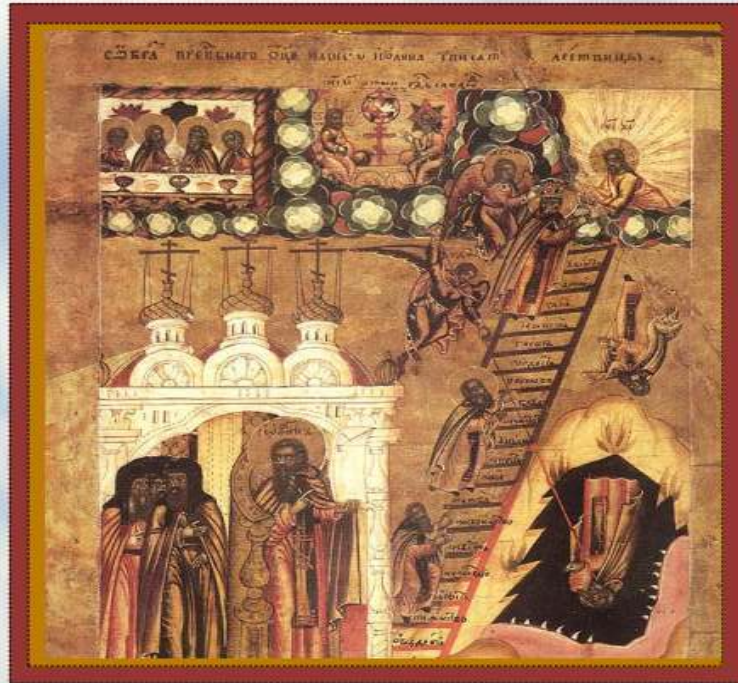
Подумай, біля кого ти стоїш? З ким приступаєш при-зивати Бога? Із херувимами. Тож дослухайся до тих, що стоять в однім хорі з тобою, і цього буде тобі досить для підтримання тверезості, коли пам'ятатимеш, що ти, обтяжений тілом і сплетений із плоттю, удостоєний оспівувати спільного Владика разом із безтілесними. Отож, беручи участь у цих священних і таїнствених піснях, нехай ніхто не сміє стояти тут із розшарпаною увагою і розслабленою ревністю, ніхто хай у той час не переймається житейськими помислами, а, прогнавши з ума все земне й усеціло перенісшись на небо, так підноси все-вяту пісню Богові слави й величі, неначеб ти стояв побіля самого престолу слави обіруч із серафимами. Для цього й звелено нам стояти гідно в цей час. Бо стояти гідно не що інше означає, як стояти так, як належить людині перед лицем Бога, — зі страхом і трепетом, з тверезою і пильною душею.

\*\*\*\*\*

The fear of God is the beginning of knowledge; but fools despise wisdom and instruction. (Prov. 1:7)

# ORTHODOX WOMEN'S RETREAT

*Spiritual Refreshment & Growth in the Foothills*



## THE POWERS & PASSIONS OF OUR SOULS

How our souls were meant to function, what went wrong, and how to heal it...

### Mother Melania

Holy Assumption Monastery Calistoga, CA U.S.A.

**Friday, September 18 – Sunday, September 20, 2015**  
Entheos Retreat Center – 20 minutes west of Calgary

Info Contacts: **Mat. Barbara Eriksson** 403-686-4270 [barbara@eriksson-home.net](mailto:barbara@eriksson-home.net) **Ghada Ziadeh** 403-240-2549 [ziadehe@telus.net](mailto:ziadehe@telus.net)

Registration Contact: **Joan Popowich** 403-932-7724 [jropowichdv@xplomet.com](mailto:jropowichdv@xplomet.com)

registration forms available on: <http://www.antiochianladiocese.org/> OR [www.saintpeter.ca](http://www.saintpeter.ca) OR  
[www.stvlads.com](http://www.stvlads.com)

# August 2015

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1 NO SERVICE - Calgary
2 Liturgy - 9:30 am Calgary Liturgy - 10:00 am Lethbridge	3 Heritage Day	4	5	6	7	8 NO SERVICE - Calgary
9 Hierarchal Divine Liturgy - 9:30 am Calgary	10	11	12	13 National CYC Convention	14 Dormition (Spasivka) Fast Begins	15 Vespers / Confession - 6:30 pm Calgary
16 Liturgy - 9:30 am Calgary	17	18 Vespers / Lita / Confes- sion - 6:30 pm Calgary	19 Transfiguration of Christ - Liturgy - 10:00 am Calgary Parish Council Meeting - 6:30 pm Calgary	20	21	22 Vespers / Confession - 6:30 pm Calgary
23 Liturgy - 9:30 am Calgary Liturgy - 10:00 am Red Deer	24	25	26	27 Vespers / Lita / Confes- sion - 6:30 pm Calgary	28 Dormition of the Most Holy Theotokos - Litur- gy 10:00 am Calgary	29 Vespers / Confession - 6:30 pm Calgary
30 Liturgy - 9:30 am Calgary Liturgy - 10:00 am Red Deer	31					

Shaded Days—Denote  
Fasting Days